

Table of contents

<i>List of tables and figure</i>	<i>page</i> vii
<i>List of abbreviations and transcription conventions</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	x
1 Introduction	1
1.1 Address across languages	1
1.2 English	3
1.3 French	4
1.4 German	5
1.5 Swedish	7
1.6 The research sites	9
1.7 Structure of the book	12
2 Multiple approaches for a complex issue	14
2.1 Introduction	14
2.2 Research on address	15
2.3 Theoretical issues	23
2.4 Methodology	32
2.5 Concluding remarks	35
3 Contextualising address choice	37
3.1 The basic address systems	37
3.2 Social meanings of pronominal address forms	43
3.3 Transition	48
3.4 Social variables: age	51
3.5 Social variables: status	62
3.6 Perceived commonalities	69
3.7 The individual as variable	76
3.8 Concluding remarks	79
4 Institutions, domains and medium	81
4.1 Family	81
4.2 School	89
4.3 University	94
4.4 Workplace	100
4.5 The transactional domain	107
4.6 Medium: letters	114

vi	Table of contents	
4.7	Medium: computer-mediated communication	116
4.8	Moving between domains	123
4.9	Concluding remarks	125
5	National variation	127
5.1	National varieties	127
5.2	Pronoun use according to national variety: German	129
5.3	Pronoun use according to national variety: Swedish	132
5.4	Nominal modes of address	139
5.5	Modes of address in letters	142
5.6	Awareness of national variation in German and Swedish	145
5.7	Language contact	146
5.8	Business/multinational companies	150
5.9	Concluding remarks	152
6	Conclusions	154
6.1	Introduction	154
6.2	Towards a model	155
6.3	Non-reciprocity and transition	159
6.4	Address and cultural values in the face of sociopolitical change	160
6.5	The special contributions of this study	161
6.6	Some general issues	163
	<i>Appendix A</i>	164
	<i>Appendix B</i>	168
	<i>References</i>	169
	<i>Index</i>	177